

L'Institut polonais

en association avec
le Centre tchèque, l'Institut hongrois, l'Institut slovaque et la Maison Heinrich Heine
sur l'initiative du
CIRCE (Centre Interdisciplinaire de Recherches Centre-Européennes, Université Paris-IV Sorbonne) et de
l'Association Bohemica
avec le concours des *Amis du Roi des Aulnes*

présente

Palabres centre-européennes Panorama des livres sur l'Europe centrale Lundi 14 janvier 2002

Tous les deux mois, auteurs, traducteurs et éditeurs présentent des livres ayant trait à l'Europe centrale
(Autriche, Hongrie, Pologne, Slovaquie, République tchèque, etc.) récemment parus en français.

Séance animée par Malgorzata Smorag-Goldberg, Université de Paris-IV Sorbonne

Domaine tchèque :

- Guy Erismann, *La musique dans les pays tchèques*, Fayard, Paris, 2001. Présenté par l'auteur.
- Jáchym Topol, *Ange exit*, trad. du tchèque Marianne Canavaggio, Laffont, 1999. (*Andel*, Hynek Publishers, Prague, 1995). Présenté par la traductrice.

Domaine germanique :

- Herta Müller, *La Convocation*, trad. de l'allemand Claire de Oliveira, Métailié, 2001. (*Heute wär ich mir lieber nicht begegnet*, éd. Rowohlt Verlag GmbH, Hambourg, 1997). Présenté par la traductrice.

Domaine yiddish :

- David Bergelson, *Une tragédie provinciale*, trad. du yiddish par Nadia Déhan et Régine Robin, Paris, Liana Lévi, 2000. (Dovid Bergelson, *Nokh alemen*, Vilna, Kletskin, 191). Présenté par Delphine Bechtel, Université de Paris-IV Sorbonne.

Domaine hongrois :

- Adam Bodor, *La Visite de l'archevêque*, trad. du hongrois par Jean-Michel Kalmbach, Paris, Robert Laffont 2001. Présenté par Zofia Bobowicz, directrice de la collection Pavillons/Domaine de l'Est.
- Péter Esterhazy, *Harmonia Caelestis*, trad. du hongrois par Agnès Jarfas et Joëlle Dufeully, Paris, Gallimard 2001. Présenté par Jean-Léon Muller, traducteur.

Domaine polonais :

- Maciej Niemiec, *Trente poèmes pour une femme*, trad. Fernand Cambon, l'Atelier La Feugraie, Saint-Pierre-la-Vieille, 2001. Présenté par Jean-Pierre Chevais, directeur des éditions l'Atelier La Feugraie.
- Pawel Huelle, *Rue Polanki et autres nouvelles*, trad. du polonais Jean-Yves Erhel, Paris, Gallimard 2000. (Recueil composé de nouvelles extraites de : *Opowiadania na czas przeprowadzki* et *Pierwsza miłosc i inne opowiadania*, Pawel Huelle et Puls Publications, 1991, 1996). Présenté par le traducteur.

- sous réserve de modification -

Institut Polonais de Paris
31, rue Jean Goujon. Paris 8^e. Tel : 01 53 93 90 24

Organisation et renseignements :

Aurélie Rouget-Garma, Université de Paris-Sorbonne et CIRCE
Centre universitaire Malesherbes, 108 bd Malesherbes, 75850 Paris Cedex 17, tél : 01 43 18 41 93
mail : Aurelie.Rouget-Garma@paris4.sorbonne.fr

